



# PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO ORTICOLARIO™

## ORTICOLARIO POUR UN JARDINAGE EVOLUE

### Sixième édition

Villa Erba, Cernobbio (Côme)  
3 – 4 – 5 octobre 2014

### VISIONS OLFACTIVES

### ORTICOLARIO “AU-DELA DES LIMITES”

Du 26 septembre au 5 octobre prochains, Orticolario sortira des limites de Villa Erba et apportera des suggestions et des idées créatives pour le paysage urbain de Côme et sur la rive de Cernobbio avec la réalisation de **5 installations de jardins**.

"...Au-delà des limites de Villa Erba pour lancer un parcours de contamination et de contagion de beauté – spécifie **Moritz Mantero**, président d'Orticolario -. Côme mérite une symbiose plus intime entre la partie édifiée et le vert de ses parcs et jardins. Orticolario veut stimuler la communauté en faveur d'une plus grande attention pour la composante naturelle du paysage urbain".

**Le projet est réalisé en collaboration avec les Communes de Côme et de Cernobbio.**

"Avec Orticolario nous voulons ouvrir la ville à une invasion pacifique de fleurs et de plantes – explique **Daniela Gerosa**, assesseur aux Parcs et Jardins, Vert et Aménagement Urbain de la Commune de Côme – Le vert, parfois erronément considéré comme un simple accessoire dans les espaces publics urbains, deviendra la vedette pendant deux semaines. Les projets qui animeront les places aideront les habitants et les visiteurs à considérer notre ville avec un regard différent et à découvrir des panoramas et des points de vue insolites".

"Comme les racines des arbres qui se propagent à la conquête du terrain environnant, la beauté d'Orticolario impliquera Cernobbio dans son ensemble, permettant ainsi de valoriser la Rive et d'autres points d'intérêt, comme villa Bernasconi et le jardin de la Vallée – souligne **Paolo Furgoni**, maire de Cernobbio -. Les visiteurs auront ainsi l'occasion de découvrir des coins d'un charme certain qui, grâce à Orticolario, pourront se présenter au maximum de leur beauté, contribuant ainsi à rendre notre village encore plus séduisant".

Et voici les projets sélectionnés pour “Au-delà des limites” et les endroits où ils seront installés.

#### **Rencontre**

Cour d'honneur de Palazzo Cernezzzi, Via Vittorio Emanuele II 97 - Côme  
Christine Verjus. F8 Architecture. Paris (F)

[www.f8architecture.com](http://www.f8architecture.com)

Un jardin représentant un Astre d'automne qui accompagne le visiteur à la découverte de cette plante et de sa famille : les Asteraceae. Un jeu de couleurs mêlant le rose, le mauve, le bleu, le violet, le blanc et le jaune.

#### **oxINOXONIxO**

Piazza Grimoldi - Côme  
Glauco Pertoldi Forestale Iunior, Lestizza (Ud)

#### **S.O.G.E.O. srl**

Service de Presse : Ellecistudio - Côme - Tél. +39.031.301037 - Télécopieur +39.031.299028 - ufficiostampa@orticolario.it -  
Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.  
Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - info@orticolario.it -  
[www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)



# PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO **ORTICOLARIO**<sup>TM</sup>

[www.facebook.com/GlaucoPertoldiLandscapeGardenDesign](http://www.facebook.com/GlaucoPertoldiLandscapeGardenDesign)

Lumière et ombre – nouveau et vétuste – brillant et rouille – symmétrie et chaos. Des lignes et des volumes s'entremêlent dans le jardin, créant des espaces où l'on s'arrête pour observer : un parcours qui accompagne le visiteur à leur découverte avec, pour finir, une surprise...

## **Un sogno verde** (*Un rêve vert*)

Piazza Cavour - Côme

Valerio Cozzi, architecte et paysagiste. Legnano (Mi)

[www.valeriocozzi.it](http://www.valeriocozzi.it)

"Un rêve vert" est un retour aux origines romaines de la ville de Côme qui imagine de la faire grandir du début au long de la trame régulière de ses antiques rues selon la sensibilité écologique et les solutions techniques contemporaines. Une place dans la place où l'on peut se retrouver pour faire du rêve d'une ville plus verte une réalité.

## **Perdersi tra le stelle** (*Se perdre dans les étoiles*)

Villa Olmo, Via Simone Cantoni 1 - Côme

Violarancio Progetto Paesaggio Giardino, Bologna

[sites.google.com/site/violarancioprogetti/home](http://sites.google.com/site/violarancioprogetti/home)

[www.facebook.com/pages/Violarancio-Progetto-Paesaggio-Giardino/1475545002677559](http://www.facebook.com/pages/Violarancio-Progetto-Paesaggio-Giardino/1475545002677559)

Se perdre dans les étoiles... autrement dit dans les Asters d'un jardin qui s'inspire du mystère de la création et d'apparition de la vie. Des astres émergent l'image de la galaxie à laquelle s'inspire le jardin où l'on se retrouve flottant sur des sièges suspendus en s'abandonnant aux arômes qu'émane la végétation.

## **Armonie olfattive** (*Harmonies olfactives*)

Riva di Cernobbio – Piazza Risorgimento – Cernobbio

Salvatore Versace, Architecte, Côme

[www.architettoversace.com](http://www.architettoversace.com)

[www.facebook.com/pages/Paesaggista-Architetto-Versace/291255507659698](http://www.facebook.com/pages/Paesaggista-Architetto-Versace/291255507659698)

"Harmonies olfactives" est un parcours qui accompagne les visiteurs en direction de Villa Erba... Un espace rythmé par des lignes douces et courbes où s'insèrent des sièges, par des essences parfumées et par d'intéressants jeux de couleurs...

Orticolario 2014 se tiendra à Villa Erba, à Cernobbio, sur le Lac de Côme, **du 3 au 5 octobre**. Le sens conducteur de la nouvelle édition sera l'**odorat** avec le titre "**Visions olfactives**".

Quant à la fleur mise en vedette, ce sera l'**Aster**, "l'étoile" du jardin.

Orticolario accorde une attention spéciale à la solidarité. Les contributions recueillies au cours de la manifestation seront destinées à des fins de bienfaisance en faveur d'associations spécifiques du territoire qui s'occupent de personnes défavorisées : <http://www.orticolario.it/index.php?pag=28>

## **Informations**

**Courriel** [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

**Site Internet** [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)

**Tél.** +39.031.3347503

Retrouvez **Orticolario** sur :

**Facebook** : <http://www.facebook.com/Orticolario>

**S.O.G.E.O. srl**

Service de Presse : Ellecistudio - Côme - Tél. +39.031.301037 - Télécopieur +39.031.299028 - [ufficiostampa@orticolario.it](mailto:ufficiostampa@orticolario.it) -

Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.

Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it) -

[www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)



PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO  
**ORTICOLARIO**<sup>TM</sup>

**Twitter :** <http://twitter.com/Orticolario>

**Pinterest :** <http://www.pinterest.com/orticolario13>

**YouTube :** Orticolario

**Service de presse :**

Ellecistudio Como - Tél. +39.031.301037

Paola Carlotti 335.7059871 - Chiara Lupano 335.7835403

ufficiostampa@orticolario.it

**S.O.G.E.O. srl**

Service de Presse : Ellecistudio - Côme - Tél. +39.031.301037 - Télécopieur +39.031.299028 - ufficiostampa@orticolario.it -

Siège Social : Via Ferabosco 11 - 22100 - Côme - N° TVA/C.F. 03200630139 - N° REA : CO-301286 - Capital Social 118 000,00 e.v.

Secrétariat Organisateur c/o Villa Erba - Cernobbio - Tél. +39 031 3347503 - Fax +39 031 340538 - info@orticolario.it -

[www.orticolario.it](http://www.orticolario.it)